

**CALEFACTOR DE BAÑO Y SECATOALLA ETR 300_500 watts
ATLANTIC**

GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

GUIDE TO BE KEPT BY THE USER

GUÍA A CONSERVAR POR EL USUARIO

GUIA A CONSERVAR PELO UTILIZADOR

PRZEWODNIK DLA UŻYTKOWNIKA

GUIDA PER L'UTENTE

DOKUMENT MUSS VOM BENUTZER AUFBEWAHRT WARDEN

GIBS TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

SECHE-SERVIETTES ELECTRIQUE Notice d'installation et d'utilisation

ELECTRONIC TOWEL - DRYING HEATER User and installation manual

APARATO SECATOALLAS ELECTRÓNICO Manual de utilización e instalación

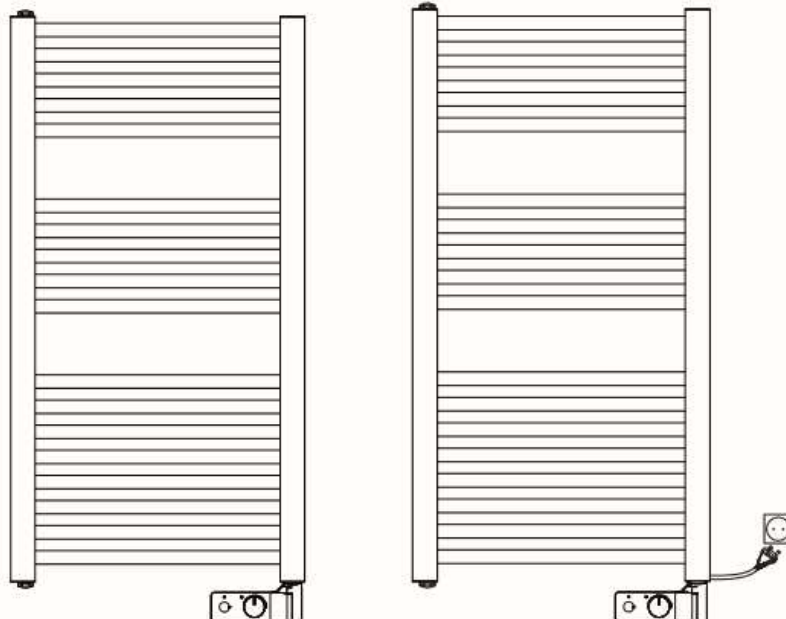
TOALHEIRO ELECTRONICO Manual do utilizador e de instalação

ELEKTRYCZNA SUSZARKA ŁAZIENKOWA Instrukcja instalacji i obsługi

APARATOE DRY TOWEL-ELECTRIC Installazione e utilizzo

ELEKTRISCHER HANDTUCHTROCKNER Bedienungs-und Montageanleitung

ELEKTRISCHE HANDDOEKDROGER Gebruiks- en installatiehandleiding





ADVERTENCIA



Atención superficie muy caliente. Algunas partes de este aparato pueden alcanzar elevadas temperaturas y provocar quemaduras. Se aconseja prestar especial atención en presencia de niños o personas vulnerables

- Se aconseja mantener alejados del aparato a niños menores de 3 años salvo que estén bajo la supervisión de un adulto.
- Los niños entre 3 y 8 años únicamente están autorizados a activar la unidad de encendido y de apagado ON-OFF a condición de que ésta última haya sido colocada o instalada en una posición normal prevista y siempre que éstos se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido adecuadamente las instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y siempre que los riesgos en que puedan incurrir hayan sido tomados en consideración.
- Los niños entre 3 y 8 años no pueden conectar el aparato, ni ajustar o limpiar el dispositivo, ni llevar a cabo ninguna de las actividades de mantenimiento indicadas para el usuario
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin la experiencia ni los conocimientos necesarios, siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad para su utilización. Es necesario evitar que los niños jueguen con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deberán ser realizados en ningún caso por niños sin supervisión.
- Por motivos de seguridad, se recomienda la instalación del toallero fuera del alcance de los niños - la parte inferior del equipo debería colocarse como mínimo 600 mm por encima del suelo.
- La instalación de este aparato debe ser realizada de acuerdo con la normativa vigente en el país en que se ubique y por un profesional habilitado a los efectos.
- El manual de utilización de este aparato está disponible poniéndose en contacto con el servicio posventa a través del número indicado en la garantía incluida en este manual.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o por personal cualificado con el fin de evitar cualquier peligro.

	<p>Los aparatos que llevan este símbolo incorporado no deben ser desechados con la basura doméstica, sino que deben ser recogidos por separado y reciclados. La recogida y reciclaje de estos aparatos al final de su vida útil deber ser efectuada de conformidad con la normativa en vigor y las ordenanzas locales.</p>
	<p>La instalación del aparato en lugares elevados provoca un aumento de la temperatura de salida del aire (del orden de 10 °C por cada 1.000 m de altitud).</p>

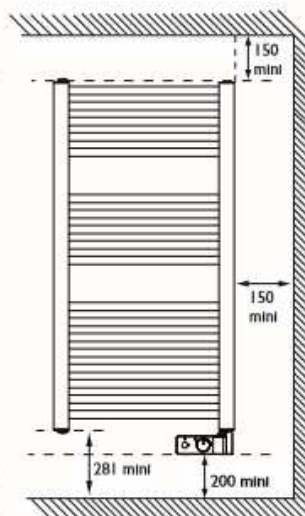
INSTALACIÓN DEL APARATO

I) ¿Dónde instalar el aparato?

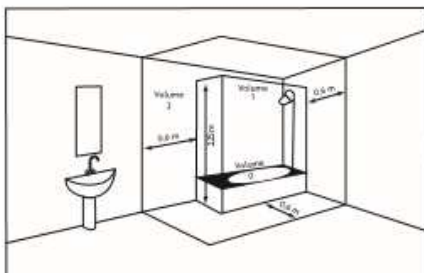
- Este aparato ha sido diseñado para ser instalado en un local residencial. En cualquier otro caso, sírvase consultar a su distribuidor.
- La instalación se debe realizar de acuerdo a las reglas de buen uso y conforme a las normas en vigor en el país de instalación.
- Respete las distancias mínimas con los obstáculos para el emplazamiento del aparato.
- No instale plataforma por encima del aparato.

No instalar el aparato:

- En una corriente de aire susceptible de perturbar su regulación (*debajo de una Ventilación Mecánica Centralizada, etc.*).
 - Debajo de una toma de corriente fija.
- Por motivos de seguridad, se recomienda la instalación del toallero fuera del alcance de los niños - la parte inferior del equipo debería colocarse como mínimo 600 mm por encima del suelo.



SP



Volumen 1	Sin aparato eléctrico
Volumen 2	Aparato eléctrico IPX4 (Norma EN 60335-2-43 : 2003/A2: 2008)

2) Conectar el aparato



- El aparato se debe alimentar con 230V 50Hz.
- El aparato se suministra con un cable de 3 hilos (*marrón = fase, azul = neutro, negro = hilo piloto*) y se conecta a la red mediante una caja de conexión utilizando solo la fase y el neutro. No conectar el hilo piloto. Conexión a la red va a utilizar la toma de corriente. En locales húmedos como cuartos de baño y cocina, se debe instalar la caja de conexión por lo menos a 25 cm del suelo.
- La instalación debe cumplir con la reglamentación nacional local.
- La conexión a la tierra está prohibida.

No conectar el hilo piloto del aparato (negro) a la tierra.

- El reemplazo del cable de alimentación, si está demasiado corto o dañado debe hacerse por otro original, necesita herramientas especiales y debe efectuarlo una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Si un aparato piloto o pilotado está protegido por un diferencial de 30 mA (ej. cuarto de baño) es necesario proteger la alimentación del hilo piloto sobre este diferencial.

3) Programación (Modelo sin enchufe)


El aparato se puede controlar a distancia si su hilo piloto está conectado a un aparato equipado de un programador, a una central de programación o a un administrador de energía.

4) Mantenimiento

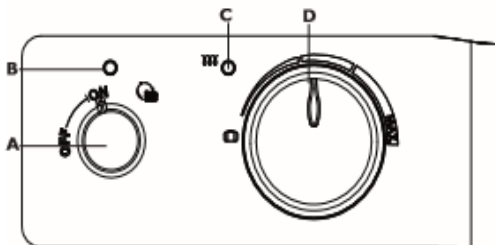
Para conservar los rendimientos del aparato, es necesario, aproximadamente dos veces al año, efectuar su desempolvado. **Nunca utilizar productos abrasivos.**

UTILIZACIÓN DEL APARATO

Su aparato le ofrece la posibilidad de utilizar varias funciones :

- **La función 2 h. Boost**, que le permite elevar rápidamente la temperatura de su toallero. El toallero funcionará a su máxima potencia durante 2 horas.
- **La función 24 h. Auto**  que le permite renovar la función 2 h. Boost cada 24 horas. El toallero funcionará a su máxima potencia durante 2 horas todos los días de la semana a la misma hora.

La caja de mando.



A Rueda de selección de modos y Bloqueo de mandos.

B Indicador luminoso de funcionamiento de las funciones 2 h. y 24 h. Boost y Bloqueo.

C Indicador luminoso de calentamiento.

D Rueda de ajuste de la temperatura.

Mando por programación centralizada (véase manual del programador)


La programación centralizada (mediante el Cable piloto) le permite ahorrar programando las bajadas de temperatura cuando lo desee, en función del periodo de uso del cuarto de baño.

Puesta en marcha y ajuste de la temperatura correcta de calentamiento.


Este aparato toallero se ha concebido para secar sus toallas.

Para ponerlo en marcha, coloque la rueda de selección de modos **A** en **ON**.

Para ponerlo en suspensión, coloque la rueda de selección de modos **A** en **OFF**.

Coloque la rueda de ajuste de la temperatura **D** en . El indicador luminoso de calentamiento **C** se enciende si la temperatura es inferior a la mostrada.

Espere al menos 6 horas para que la temperatura se estabilice.

Si la temperatura no es la conveniente, coloque la rueda de ajuste de la temperatura **D** en .

Elevar rápidamente la temperatura : Uso de la función 2 h. Boost

Para activar la función 2 h. Boost, coloque la rueda de selección de modos **A** en **ON**, a continuación pulse durante alrededor de 1 segundo esta misma rueda **A**.

Se enciende el indicador luminoso **B**. El indicador luminoso de calentamiento **C** está encendido.


El toallero funciona a su máxima potencia durante 2 horas, después reanuda su funcionamiento normal (*calentamiento a la temperatura que haya elegido*).

Para desactivar la función 2 h. Boost (*antes de que transcurran las 2 horas*), pulse de nuevo alrededor de 1 segundo la rueda **A**.

Se apaga el indicador luminoso **B**.

El toallero reanuda su funcionamiento normal.

Elevar rápidamente y a diario la temperatura : Uso de la función 24 h. Auto

Para activar la función 24 h. Auto, coloque la rueda de selección de modos **A** en .

Puede desactivar esta función en cualquier momento antes de que transcurran las 2 horas pulsando durante alrededor de 1 segundo la rueda **A**.

Se enciende el indicador luminoso **B**. El indicador luminoso de calentamiento **C** está encendido.


El toallero funciona a su máxima potencia durante 2 horas, después reanuda su funcionamiento normal (*el mismo que en el modo ON*).

Cuando se activa la función 24 h. Auto, se activa la función 2 h. Boost.

La función 2 h. Boost se pondrá en marcha por segunda vez el día siguiente 45 minutos antes de la hora programada para la primera puesta en marcha, después a esta misma hora cada día de la semana.

Ejemplo de uso:

Si desea obtener un confort óptimo a las 7:00.

El primer día, a las 7:00, coloque la rueda de selección de modos **A** en . El toallero proporcionará calor a su máxima potencia durante 2 horas, después reanuda su funcionamiento normal al cabo de estas 2 horas.

El día siguiente y los días siguientes, el toallero calentará a su máxima potencia a las 6:15 para proporcionarle confort a las 7:00.

Para activar la función 2 h. Boost fuera de las horas de funcionamiento de la función 24 h. Auto, pulse la rueda de selección de modos **A**.

Puede desactivar esta función en cualquier momento antes de que transcurran las 2 horas pulsando

durante alrededor de 1 segundo la rueda **A**.


Se enciende el indicador luminoso **B**. El indicador luminoso de calentamiento **C** está encendido.

El toallero funciona a su máxima potencia durante 2 horas, después reanuda su funcionamiento normal (el mismo que en el modo **ON**).

Para desactivar la función 24 h.Auto, cambie la posición de la rueda de selección de modos **A**.

El toallero reanuda su funcionamiento normal. Se desactiva la función 24 h.Auto.


Bloquear los mandos : Uso de la función de bloqueo

Esta función le permite bloquear el modo de calentamiento que haya elegido (p. ej., modo **ON**, temperatura ajustada con la rueda en ). Se utiliza para impedir las manipulaciones intempestivas del toallero (niños...).

Para activar la función Bloqueo, pulse durante más de 3 segundos la rueda de selección de modos **A** (la rueda puede estar en todas las posiciones, excepto en **OFF**).

El indicador luminoso **B** parpadea 5 veces: los ajustes están bloqueados.

La temperatura elegida no puede modificarse.

El uso de la función 2 h. Boost sigue pudiéndose utilizar pulsando la rueda **A** (en el caso de que la rueda **A** esté colocada en **ON** ).

Para desactivar la función Bloqueo, pulse durante más de 3 segundos la rueda de selección de modos **A**. El indicador luminoso **B** parpadea 5 veces: los ajustes están desbloqueados.

Puede cambiar la posición de la rueda de selección de modos **A**, pero este cambio no se tendrá en cuenta.




- Si cambia la posición de la rueda de selección de modos **A**, el indicador luminoso **B** parpadea.
- Si cambia la posición de la rueda de ajuste de la temperatura **D**, la temperatura no cambiará.

Alerta congelante

El dispositivo está equipado con una función para que le avise cuando la temperatura ambiente es inferior a 3°C. En este caso el LED rojo parpadea.

Le recomendamos que actualice el modo de Frost dispositivo para evitar la degradación de su habitación.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- No sirve de nada poner el toallero a su máxima potencia, el secado de las toallas no será más rápido.
- Para conseguir una temperatura de calentamiento óptima, las toallas deben colocarse sobre las láminas calefactoras y los albornoces sobre los colgadores suministrados.
- Si se ausenta durante más de 48 horas: coloque la rueda de selección de modos **A** en **ON** y la rueda de ajuste de la temperatura **D** en .

El toallero conservará una temperatura de 7° C ($\pm 3^{\circ}$ C).

SP

EN CASO DE PROBLEMAS

Problemas Encontrados	Verificaciones Por Realizar
El aparato no calienta	<ul style="list-style-type: none"> - Asegúrese de que los disyuntores de la instalación estén activados, o bien de que el racionalizador (<i>si posee uno</i>) no haya cortado la alimentación del aparato. - Verifique la temperatura del aire de la habitación. Verificar enchufe.
El aparato calienta todo el tiempo	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique que el aparato no esté situado en una corriente de aire o que no se haya modificado el ajuste de temperatura.
El aparato está muy caliente en la superficie	<p>Es normal que el aparato esté caliente cuando funcione, la temperatura máxima de la superficie está limitada conforme a la norma.</p> <p>No obstante, si considera que su aparato está siempre demasiado caliente, verifique que la potencia esté adaptada a la superficie de la habitación (<i>le recomendamos 50 W / m²</i>) y que el aparato no esté colocado en una corriente de aire que afecte a su regulación.</p>
Los últimos elementos superiores e inferiores están más tibios que el resto del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> - Por arriba, los elementos superiores no están completamente rellenos para permitir la dilatación del fluido termodinámico. Se calientan solamente por conducción. - Por abajo, los elementos inferiores canalizan el retorno del fluido que ha transmitido su calor.
La repetición diaria del modo 24 h. auto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique que no se haya producido ninguna interrupción del suministro eléctrico. - Es posible que haya cambiado la posición de la rueda de selección de modos A (<i>consulte el capítulo, página 22</i>).
La repetición diaria del modo 24 h. auto no arranca a la hora deseada.	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique que no se haya producido ninguna interrupción del suministro eléctrico. - Verifique que no se haya producido ningún cambio de hora de invierno / verano.
El aparato no sigue las órdenes de programación	<ul style="list-style-type: none"> - Asegúrese del correcto uso de la central de programación (<i>consulte su manual de uso</i>).

CONDICIONES DE GARANTÍA

Producto: CALEFACTOR DE BAÑO Y SECATOALLA ETR 300 & 500 watts

Póliza de garantía limitada.

Esta póliza de garantía de su producto le indica la forma de operar y las condiciones que se deben cumplir al solicitar asistencia técnica, con cargo a su garantía de compra.

I. Normas Generales:

Ingeniería de Combustión Bosca Chile S.A. garantiza la reparación de este producto en caso que presente defectos en su funcionamiento durante su uso normal y doméstico, por el período de 1 año a contar de la fecha de compra del producto por parte del cliente. Esta póliza cubre exclusivamente fallas de fabricación del producto y en ningún caso fallas derivadas de un mal uso o incorrecta instalación de éste, a la vez no cubre ni incluye el cambio del producto ni la devolución de la cantidad pagada por el cliente.

Todo requerimiento de asistencia técnica con cargo a la garantía deberá efectuarlo llamando a nuestro número telefónico 800-200-567, o bien al email contacto@bosca.cl, donde recibirá las indicaciones de cómo debe proceder o bien dirigiéndose directamente a Servicio Técnico Bosca ubicado en Av. Américo Vespucio N° 2045, Huechuraba, Santiago o sucursales de tiendas Bosca a lo largo del país.

Para realizar los diagnósticos y reparaciones, el traslado del equipo a la sucursal BOSCA más cercana será por cuenta del cliente. No se realizan reparaciones ni diagnósticos a domicilio.

Será requisito para la aplicación de esta póliza de garantía y la entrega de la solución técnica correspondiente para su producto, que se presente la boleta o factura de compra del producto y que éste, en cada caso, sea previamente revisado, diagnosticado y emitido el respectivo informe técnico por parte del Servicio Técnico. En caso contrario, no aplicarán los términos y/o beneficios de esta póliza de garantía limitada.

II. La presente garantía no incluye atención técnica sin costo para el cliente en cualquiera de las siguientes situaciones:

1) Esta póliza de garantía no incluye Instalación, mantención, limpieza o revisiones y/controles periódicos del producto.

2) Reparaciones del producto dañado por golpes, traslado inadecuado, alteración o modificación del producto, deficiente instalación, elementos extraños en su interior, casos fortuitos o fuerza mayor, embalaje insuficiente o intervención de este sin la autorización de Ingeniería de Combustión Bosca Chile S.A., por deficiente instalación, configuración u operación del mismo no conforme con lo especificado en el manual de uso del producto.

3) Cualquier reparación, si a los productos les han sido removidos o alterados sus números de serie, o han sido desarmados, reacondicionados, alterados o intervenidos de cualquier forma, dañados a causa del uso de instalaciones eléctricas defectuosas, insuficiente o irregular alimentación eléctrica, cortocircuitos eléctricos, sobretensión o sobre potencia en la red eléctrica.

- El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solo a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

Recuerde leer el manual de usuario antes de instalar y usar su producto. Guardar este manual para futuras referencias